

LESSON TRANSCRIPT

Japanese for Everyday Life Lower Intermediate S1 #7 Reporting Lost Property in Japanese

CONTENTS

- 2 INTRODUCTION
- 2 MODEL DIALOG
- 3 VOCABULARY AND PHRASES RELATED TO THIS TASK
- 4 LESSON FOCUS
- 5 TIP
- 5 PRACTICE OF DIALOG
- 6 OUTRO

7

INTRODUCTION

Becky:Hi everyone! Welcome back to JapanesePod101.com. This is Japanese for Everyday Life Lower Intermediate Series, Lesson 7 - Reporting Lost Property in Japanese.

Kaori:こんにちは！古橋香織です！Hi everyone, Kaori Furuhashi here!

Becky:And I'm Becky. In this lesson, you'll learn how to report a lost item at the train station.

Kaori:Beckyさん、電車で忘れ物をしたことはありますか。

Becky:Yes, I have lost something on the train. Actually, I lost my bag.

Kaori:そのかばんは、見つかりましたか。

Becky:Yes, fortunately it was found.

Kaori:よかったですね。その時、まず何をしましたか。

Becky:I went to the lost and found office.

Kaori:忘れ物センター

Becky:and reported that I lost my bag on the train.

Kaori:そうですね。大きい駅には、忘れ物センター

Becky:"lost and found office"

Kaori:がありますから、そこへ行って、忘れ物をしたことを伝えましょう。小さい駅の場合は、駅の事務所

Becky:"station office"

Kaori:に行くといいですよ。

Becky:Furuhashi-sensei, what would you say to a station employee first at the lost and found center if you lost your bag?

Kaori:そうですね。。「すみません、電車にカバンを忘れたのですが。」と言うと思います。

Becky:"Excuse me. I left my bag on the train."

MODEL DIALOG

Becky:Listen to the dialogue and participate when prompted by speaking aloud in Japanese. Use the patterns of Japanese you studied in the Beginner-level lessons. After you speak, you'll hear a model line of dialogue. Your answer does not need to be exactly the same, but do compare your response to the model line.

In this lesson, you'll play the role of someone who is reporting a lost bag. Your goal is to report a lost bag to a station employee and give him necessary information.

Becky:You enter the lost and found office. Tell the station employee that you left your bag on the train.

[pause]

Person A: すみません。電車にかばんを忘れたのですが。

Station staff: どこから乗りましたか。

Becky: He asked where you got on the train. Answer that you got on at Shinjuku station.

[pause]

Person A: 新宿駅です。

Station Staff: どこに乗っていましたが。

Becky: He asked where you were on the train. Answer that you think you were on the first car.

[pause]

Person A: えっと、一両目です。

Station Staff: どんなかばんですか。

Becky: He asked what kind of bag it is. Tell him it's a black nylon bag.

[pause]

Person A: 黒いナイロンのかばんです。

Station Staff: 中に何が入っていましたか。

Becky: He asked what you had in the bag. Tell him that you have your college textbooks and notebooks.

[pause]

Person A: 教科書とノートです。

Station staff: わかりました。こちらにお名前と電話番号をお願いします。あとで連絡します。

Becky: He asked you to write down your name and phone number, so he can contact you later. After writing it down, end the conversation.

[pause]

Person A: よろしくをお願いします。

VOCABULARY AND PHRASES RELATED TO THIS TASK

Becky: Let's take a look at some words and phrases useful for this task. The first word is

Kaori: 一両目

Becky: "first car"

Kaori: 両

Becky: It's a counter to count train cars.

Kaori: 目

Becky: is a suffix for making ordinal numbers. So, the second car would be

Kaori: 2両目

Becky:If you don't know the word

Kaori:一両目

Becky:you could say

Kaori:一番前

Becky:which means "in the front". If you don't know which car you were on, but if you think you were somewhere in the middle, you can say

Kaori:真ん中ぐらい

Becky: "somewhere in the middle". And if you were "somewhere in the front" you can say

Kaori:前の方

Kaori:方

Becky:means "direction" or "somewhere in a certain direction"

Kaori:前の方

Becky:If you were "in the back", you can say

Kaori:後ろの方

LESSON FOCUS

Becky:This task requires a few key phrases. The first one is, "Excuse me. I left my bag on the train."

Kaori:すみません。電車にかばんを忘れたのですが。。。まずは、「すみません。」で話し始めるのがいいですね。

Becky:Yes, it would be awkward to start the conversation without it. The next sentence is

Kaori:電車にかばんを忘れたのですが。。

Becky:The first part

Kaori:電車にカバンを忘れた

Becky:means "I left my bag on the train".

Kaori:そのあとに、「のですが」がついていますね。

Becky:Adding

Kaori:のですが

Becky:at the end of this sentence, can soften the expression by using it as the reason for needing help. This also makes it more polite.

Kaori:この場合、「電車にカバンを忘れた」は、状況

(Becky:situation)

ですね。その文に「のですが」を付けて、「電車にカバンを忘れたのですが」というと、助けを求めたり、何かお願いをしたいという意味になります。

Becky:So, in this case, the first

part

Kaori:電車にカバンを忘れた

Becky:explains the situation. And by saying

Kaori:電車にカバンを忘れたのですが

Becky:you can imply you need help. Let's practice. You are speaking to the station staff. Report an umbrella you left on the train.

[pause]

Kaori:すみません。電車にかさを忘れたのですが。

Becky:Report a coat you left on the train.

[pause]

Kaori:すみません、電車にコートをわすれたのですが。

Becky:The next key expression is "It's a black nylon bag."

Kaori:黒いナイロンのカバンです。

Kaori:このように、色 + 素材 + の + type の順番で言うといいでしょう。

Becky:So, the word order in Japanese should be color plus material plus

Kaori:の

Becky:plus the type of bag. Imagine you left a red leather bag on the train. "Leather" is

Kaori:革

Becky:Describe your bag.

[pause]

Kaori:赤い革のかばんです。

Becky:You left a white cloth bag on the train. "Cloth" is

Kaori:ぬの

Becky:Describe your bag.

[pause]

Kaori:しろい布のかばんです。

TIP

Becky:If your bag is a green nylon bag, you can say

Kaori:緑のナイロンのカバンです。

Kaori:緑の

Becky:The word for "green" is a noun in Japanese, so you need to add

Kaori:の

Becky:when you use it like an adjective. Other examples are

Kaori:オレンジ色の, 灰色の, ピンクの

Becky:So, some colors are adjectives, but the others aren't. The color adjectives are

Kaori:黒い、しろい、あかい、青い、黄色い

Becky:and Kaori:茶色い

PRACTICE OF DIALOG

Becky: Now try to participate in the dialogue using some alternative words you learned in this lesson. This time you'll play the role of a person who left a brown leather bag on the train. Use as many of the expressions you learned in this lesson as possible. Let's get started!

Becky: Enter the lost and found office and tell the station employee that you left your bag on the train.

[pause]

Person A: すみません。電車にカバンを忘れたのですが。

Station staff: どこから乗りましたか。

Becky: He asked where you got on the train. Answer that you got on at Tokyo station.

[pause]

Person A: 東京駅です。

Station Staff: どこに乗っていましたか。

Becky: He asked where you were on the train. Answer that you think you were in the middle.

[pause]

Person A: えっと、真ん中ぐらいです。

Station Staff: どんなカバンですか。

Becky: He asked what kind of bag it is. Say, it's a brown leather bag.

[pause]

Person A: 茶色い革のカバンです。

Station Staff: 中に何が入っていましたか。

Becky: He asked what you had in the bag. Tell him you have textbooks and notebooks.

[pause]

Person A: 教科書とノートです。

Station staff: わかりました。こちらにお名前と電話番号をお願いします。あとで連絡します。

Becky: He asked you to write down your name and phone number, so he could contact you later. After writing it down, end the conversation.

[pause]

Person A: よろしくお願いします。

Becky: How did you do? There are actually a large number of variations you can use in this situation. Make sure to look for them in the lesson notes.

OUTRO

Becky: Okay, That's all for this lesson.

Kaori: 電車で忘れ物をしたことはありますか。それは見つかりましたか。コメント欄で教えてくださいね。

Becky: In the next lesson, you'll learn how to say that your order at a restaurant hasn't

come yet.

Kaori:それではまた！

Becky:See you all next time!